

維持夫妻 / 事實婚關係聲明書
Declaração de Manutenção da Relação Conjugal/União de Facto
Declaration of Conjugal Relation/De Facto Marital Relation

本人, _____, 持 _____ 編號 _____,
(姓名)

謹此聲明與 _____, 持 _____ 編號 _____,
(姓名)

- 仍維持法定婚姻關係及共同生活
 自願以法定事實婚姻關係共同生活逾 2 年
 仍維持法定事實婚姻關係及共同生活

為此, 現提供以下兩名證人為據。

Eu, _____, portador/a de _____ n.º _____,
(nome)

- declaro que: Ainda mantenho a relação conjugal nos termos da Lei e coabito junto
 Vivo voluntariamente em união de facto nos termos da Lei, há mais de dois anos
 Ainda mantenho a união de facto nos termos da Lei e coabito junto

com _____, portador/a de _____ n.º _____.
(nome)

Para comprovar os factos, apresento as duas seguintes testemunhas.

I, _____, holder of _____ no. _____,
(name)

- declare that: I still maintain legal marital relation and cohabitating together
 I have been voluntarily living together in legal de facto marriage for more than two years
 I still maintain legal de facto marriage and cohabitating together

with _____, holder of _____ no. _____.
(name)

In this connection, I have the following two attestors testifying for us.

(日期 / Data / Date)

(聲明人 / Declarante / Declared by)

謹證明上述聲明內容完全屬實。

Declaram que confirmam a veracidade dos factos constantes na presente declaração.

We testify that the above declaration is absolutely true.

證人姓名 Nome de testemunhas / Name of attestors	證件類別及編號 Documentos e n.º./Documents and no.	簽署 Assinaturas / Signatures
---	--	--------------------------------

1. _____

2. _____

注意：若作出虛假陳述，根據澳門有關的法律規定，可被處以監禁之刑罰。

Observações: Quem prestar falsas declarações poderá incorrer na pena de prisão, nos termos da lei vigente na RAEM.

Note: Pursuant to the stipulations of the laws in Macao, anybody who makes a false declaration is liable to imprisonment.

本廳內部使用欄
Reservado
a este Serviço

茲證明上述人士在本人面前簽署本文件。

Declaro que os indivíduos supramencionados assinaram o presente documento perante mim.

人員姓名及編號

Nome e n.º do Funcionário: _____

日期

Data: _____

簽署

Rubrica: _____